



授权声明信 Letter of Authorization and Statement

未成年人详细信息 MINOR DETAILS

姓名 NAME AND SURNAME: 护照/证件号 PASSPORT/LICENSE NO.:

旅游团项目 TOUR PROJECT: 目的地国家 COUNTRY OF DESTINATION:

授权人详细信息 AUTHORIZER DETAILS

姓名 NAME AND SURNAME: 护照/证件号 PASSPORT/LICENSE NO.:

身份关系 CAPACITY:

*父亲/母亲/其他直系亲属 FATHER/MOTHER/THE DIRECT RELATIVES

联系地址 ADDRESS:

家庭地址 ADDRESS:

家庭电话 HOME TEL: 工作电话 WORK TEL: 手机 CELL:

授权人声明如下:

- 授权人为未成年人的合法法定监护人，有权并获得全部授权行使以下授权和声明。
- 同意被监护人随同随行监护人参加本次旅行。随行监护人将监护持有被监护人的护照、签证或其他的旅游证件。
- 授权随行监护人全权行使授权人作为被监护人的法定监护人的一切权利并同时尽一切法定监护人应尽之义务监护被监护人的人身和财产安全，包括但不限于允许未成年人在无监护人/随行监护人陪伴的情况下独自下岸进行岸上观光以及对被监护人的所有行为承担责任。随行监护人所行使的任何监护责任和行为将视为授权人行使的监护责任和行为。
- 同意被监护人在旅行过程中接受任何必需的医疗和急救措施。
- 授权人为被监护人的合法法定监护人，有权并获得全部授权行使上述授权和声明。
- 授权人承诺上述陈述、声明和授权没有虚假或隐瞒并保证对上述声明和授权所产生的一切后果承担全部的责任。授权人随信附上其作为被监护人法定监护人的证明文件。

The Authorizer, on his/her part, declares that:

- Allow the Ward to be participated in the trip with the accompanying guardian. The accompanying guardian will keep the passport, visa or other travel documents for the Ward.
- Authorize the accompanying guardian to act with all rights and fulfill all guardian liabilities of the legal guardian of the Ward to guard the personal and property safety of the Ward, including but not limited to allow minor(s) to attend shore side excursion without companionship of guardian/accompanying guardian and bear the liabilities of all behaviors of the Ward. All the guardian liabilities and actions rendered by the accompanying guardian will be assumed as the actions made by the legal guardian.
- Agree the Ward be treated with any necessary medical and emergency measures during the tour trip.
- The Authorizer is/are the lawful legal guardian of the Ward and have the full authority to make the above authorization and statement.
- The Authorizer guarantee that the above representation, statement and authorization has no falsehood or omission and promise to assume all liabilities to the consequence of the above statement and authorization. The Authorizer attached herewith the legal documents to prove his/her identity as the legal guardian of the Ward.

日期 Date:

签名 Signature:



随行监护人承诺 The Guarantee of the Accompanying Guardian

随行监护人详细信息 ACCOMPANYING GUARDIAN DETAILS

姓名 NAME AND SURNAME:护照/证件号 PASSPORT/LICENSE NO.:

联系地址 ADDRESS:

家庭地址 ADDRESS:

家庭电话 HOME TEL:..... 工作电话 WORK TEL:..... 手机 CELL:

MSC地中海邮轮公司非常重视乘客的需求, 并不懈努力致力于按照国际标准为我们的客人提供最好的服务。请您在签署该文件前确保已经阅读《特殊声明》的全部内容并没有相关的特殊需求, 如有问题我们建议您联系您的旅行社或地中海邮轮以获得最新信息。

MSC Cruises is sensitive to its passengers' needs and constantly strives to offer the best possible service in accordance with all the relevant international standards. Please make sure you have read <Special Statement> carefully and no any special needs before sign this form; however, MSC Cruises advises you to check with your travel agent or MSC Cruises for the most up to date information.

随行监护人应承诺并保证其所提供的授权声明信为法定监护人和其本人亲笔有效签署的函件。随行监护人将尽一切法定监护人应尽之义务监护未成年人的人身和财产安全, 并将尽一切最大的努力和审慎来行使监护未成年人的职责, 包括但不限于允许未成年人在无随行监护人陪伴的情况下独自下岸进行岸上观光以及对被监护人的所有行为承担责任。如果前述承诺虚假或有所隐瞒而导致承运商有任何损失的, 随行监护人将承担全部责任。

The Accompanying Guardian shall guarantee and promise that the Letter of Authorization and Statement provided by him/her has been duly signed by Legal Guardian and the Accompanying Guardian. The Accompanying Guardian will fulfill all the liabilities of the legal guardian to protect the personal and property safety of the Minor and will use all his/her endeavor and prudence to fulfill his/her liabilities to guard the Minor, including but not limited to allow minors to attend shore side excursion without companionship of accompanying guardian and bear the liabilities of all behaviors of the Ward. The Accompanying Guardian will be fully liable for any loss of the Carrier if due to the falsehood and omission of the above guarantee.

日期 Date:

签名 Signature: